

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 74 (1961)

**Artikel:** Poesias  
**Autor:** Coray-Monn, Jmelda  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-225617>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Poesias

da Jmelda Coray-Monn

«Mintga fin, tutta dolor  
ei entschatta plein splendor.»

W. Bergengruen

### MATTA

Favugn rabiau lavura!  
Gl'ual has terrenau,  
ed era en mi'olma  
la neiv has luentau.

Las flurs denton aunc dorman  
e sera vegn ei stgir.  
El freid stun jeu persula.  
Schelar. Temer. Bargir.

### DUNNA

Gl'atun che schala sin igl ur d'in mir  
leuvi en caglia secca nera.  
La graschla glina penda si el stgir  
e mira strusch sin quella tresta sera.  
In tgaper craschla suenter sia biua  
atras gl'ual ed o sur tiara niua.

Jeu siarel ferm miu gries manti  
e pegliel leda cauld sut bratsch a Ti.

## MUMMA

Ti eis schi paupers,  
 miu affon,  
 daus en miu maun.  
 Perdun'a mi:  
 Dieus ha vuliu  
 schar rumper m e i tiu paun.

Daventa spert carstgaun  
 ti carezau.  
 Jeu vi gidar  
 mai impedir  
 mai empruar  
 de tei salvar.

## PIA

Tgei fa la poppa bein marvegl?  
 Tarlischa sco il gries sulegl.  
 Ord nossa nanna sc'in utschi  
 cantinas ti: bien di, bien di!

Sur tias vestas sco farbuns  
 sesaulzan spert dus pigns barcuns;  
 cavels ded aur sur frunt serein.  
 Ha nossa poppa durmiu bein?

## AFFON

Ti eis buc flur,  
eis buc utschi,  
ti eis carstgaun  
en fleivel maun.

Eis buc possess,  
eis mo emprest  
in bein surdau  
a miu quitau.

Jeu less snuir  
da quei duer.  
Sper tiu surrir  
tgi sa pitir?

## MIRACLA

Jeu sun buc jeu  
jeu sundel ti:  
ti miu affon  
has priu memez'a mi.

Has toc per toc  
da mei sluccau  
uss sun jeu tei  
e hai mei emblidau.